

MIC ♦ MOFA ♦ MEXT ♦ CLAIR ♦ AJET

Opinion Exchange Meeting

13 – 14 May 2013

AJET National Council 2013 General Activities Report

2013年全国AJET役員会一 般活動報告書



AJET National Council 2013 General Activities Report

2013年全国AJET役員会一般活動報告書

Mark Noizumi
Chair

Sally Wals
Translation and Interpreting Coordinator

Hal Edmonson
Peer Support Group Coordinator

Mary Margaret Gilliam
Block 11 Representative

Sarah Lewis
Vice Chair

Joe Moore
Block 10 Representative

Sabbi Topal
Block 3 Representative



ABSTRACT

The General Activities Report for the 2012–2013 Association for Japan Exchange and Teaching (AJET) National Council details the year’s activities, accomplishments and accounts. This report encompasses a summary of all council work throughout the year, examining both those goals set and successfully achieved as well as areas for future improvement and reassessment. This report is presented to the Ministry of Internal Affairs and Communications (MIC); the Ministry of Foreign Affairs (MOFA); the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT); and the Council of Local Authorities for International Relations (CLAIR), in an effort to facilitate dialogue for improving and bettering existing service and support systems for all Japan Exchange and Teaching (JET) Programme participants.

INTRODUCTION

The 2012 – 2013 AJET National Council set several goals for its activities this past term. This General Activities Report is a summary of the current council's efforts towards achieving these goals. The council's work this year centered on corporate activity; publicity and communications; community and support; and clarifying internal council operations.

This year's corporate team focused on promoting AJET-sponsored information fairs, advertising in *AJET Connect Magazine* and working with affiliated partners to provide special offers for JET Programme participants. Also, as financial stability is important for any organisation, this year's council worked to return the council's activities to a sustainable financial model.

One of the council's primary goals was to strengthen ties on the prefectural level to improve AJET's presence in JET Programme participants' everyday lives. Paramount to this objective were attempts to better connect JET participants across the country to AJET work and to each other through building and improving upon existing AJET communication vehicles, such as *AJET Connect Magazine*, mailing lists and Facebook groups. The current council also worked to establish liaison relationships in every prefecture to encourage direct contact with the council and its Block Representatives.

In order to support JET participants' everyday needs, the National Council continued to foster community ties and support with resources such as the AJET Events Calendar. Additional community support came from the creation of new Special Interest Groups (SIGs), Coordinator for International Relations (CIR) outreach, the Peer Support Group (PSG) hotline. Volunteer services and education and professional development opportunities also played a large role in AJET's support efforts.

Internally, the council sought to build more efficient systems for facilitating teamwork and to revise the National AJET Constitution.

METHOD

To supplement the information in this report, AJET conducted an online JET Experience survey which asked about participants' work and home life experiences in Japan. The questionnaire also requested information about participants' awareness of AJET-affiliated organisations, resources and activities.

Of the 458 survey respondents, 398 (87 per cent) were Assistant Language Teachers (ALTs) and 56 (12 per cent) were Coordinators for International Relations (CIRs). Another 4 (1 per cent) respondents declined to specify their job type and 20 (4 per cent) respondents specified that they were also Prefectural Advisors (PAs). Additionally, 195 (43 per cent) of the JET participants who participated in the survey were in their first year on the Programme, 141 (31 per cent) were in their second year, 63 (14 per cent) were in their third year, 34 (7 per cent) in their fourth year and 25 (5 per cent) in their fifth year.

The types of questions featured in the survey included multiple choice, multiple answer and open-ended questions. The survey was distributed via email, the social networking sites Facebook and Twitter, AJET's website, prefectural JET websites and word of mouth.

CORPORATE ACTIVITIES

The corporate arm of AJET National Council has multiple purposes. First, it is responsible for bringing funds into the organisation to ensure current programs are supported and further outreach is possible. Second, the corporate team is responsible for reaching out to the Japanese business community, creating partnerships and bringing the benefits of those relationships to the JET community through discounts, promotions and networking. The corporate team works to create and maintain relationships with AJET's corporate partners as well as non-profit organisations. Twice a year, the corporate team organises information fairs for Tokyo Orientation (TO) and the After JET Conference (AJC).

Tokyo Orientation 2012 AJET Information Fair

This year at the Tokyo Orientation Information Fair, the National AJET corporate team recruited 22 organisations to share their information, products and services with newly arrived JET participants. In comparison, 19 organisations attended the 2011 AJET Information Fair, marking an increase of three new organisations. The organisations in the 2012 AJET Information Fair represented a wide range of services, including cell phone companies, internet service providers, English language newspapers and non-profit volunteer organisations.

For this past year's information fair, interested groups applied to attend the fair via an online form rather than through email. The corporate team used Google Drive to organise the form submissions in one, easy-to-locate centralised file. Having all of the information in one place without requiring multiple email conversations prevented loss of data and made organising of the event more feasible from the very beginning.

Likewise, the follow-up information fair evaluation survey was also centralised, which made collecting feedback easier and faster. The feedback surveys were compiled and will be made available to next year's corporate team.

After JET Conference 2013 AJET Information Fair

This year, 27 organisations participated in the 2013 AJET Information Fair for the After JET Conference. The organisations in attendance ranged from large multinational corporations to smaller, non-profit organisations offering volunteer opportunities to leaving JET participants.

The online application process introduced at TO once again proved beneficial at AJC. The corporate team was able to quickly assess the tables, materials and other needs of the organisations. Communication with attending organisations was also easier, as their email addresses were all in one place.

Advertising in AJET Connect Magazine

As in previous years, AJET published two print editions of its *AJET Connect Magazine* for distribution at JET conferences during the 2012 fiscal year. It has been increasingly difficult for this year's team to convince organisations to place advertisements in *Connect*, as organisations have done more often in past years. However, this year the corporate team was able to recruit the following figures for print advertising in AJET publications:

- The TO print edition included 8 ads from sponsors such as foreign-affiliated food importers, charities and other organisations offering services to JET participants during their time spent in Japan.
- For the AJC print edition, the corporate team secured 14 ads from recruiting agencies, graduate schools and other organisations whose services could be helpful to departing JET participants.

The printing costs of both editions were offset by revenue received from these advertisements.

AJET Affiliated Organisations

This year, the corporate team utilised new tactics to encourage organisations to partner with National AJET and provide services for JET Programme participants. National AJET launched a commission-based agreement with CRCC Asia, an internship organisation in China. At this time, it is unclear whether this program will prove to be beneficial, and the next council must decide whether or not to continue the program once more data becomes available.

The corporate team is in the process of streamlining the prospectus, created by the previous council, in an effort to appeal to a more diverse group of businesses. Though detailed, this council felt that the prospectus did not contain information pertinent to an introductory document. The corporate team hopes to add more practical information about JET participants' lives and AJET's purpose in the JET Programme and foreign communities in Japan.

In addition to revising the prospectus, the corporate team reviewed National AJET's current affiliates and examined potential affiliates before reorganising AJET's partnership packages to be more desirable and competitive within the current Japanese and international markets.

2012 – 2013 Financial Outlook

A major goal of the incoming council was to re-establish AJET's financial activities to return the organisation to a sustainable financial model. After a few years of ending council terms with budgetary losses and dipping into a small reserve, the AJET National Council is now on track to end the fiscal year (1 May 2012 through 30 April 2013) with a small surplus. This is due to cutting expenditures through tighter fiscal management and an increased focus on revenues. While book sales—the primary revenue of AJET for much of its recent history—are declining, AJET has used *Connect* and corporate partnerships to supplement revenue. Through a steady trend of increased fiscal attention over the last two years, the council is currently expected to end the year with revenues equalling or exceeding expenditures for the first time since fiscal year 2007–2008.

PUBLICITY AND COMMUNICATIONS

The AJET National Council has continued to pursue better, more effective methods to contact and correspond with JET Programme participants throughout the 2012–2013 council year. Outreach and communication through social media has increased this year, while contacting JET participants via prefectural chapters has remained difficult to evaluate. In AJET's recent JET Experience survey, 71 per cent of respondents agreed that they were '*generally aware of National AJET activities*'. Despite this, future councils will likely continue to face the challenge of connecting and maintaining active communication with a greater percentage of current JET participants.

The JET Experience survey for current JET participants garnered 458 responses, while the other surveys this year received between 258 and 471 responses. These numbers are similar to survey responses from previous years, but they still indicate that only 10 per cent of the current 4,360 JET participants in Japan choose to respond to AJET surveys. While announcements about surveys are broadcast through social media, the AJET mailing list and popular JET participant-focused websites, more outreach is needed to increase the quantity of survey responses for next year.

This year's council has worked to publish all announcements about major National AJET activity on the AJET.net website and on the social media sites Twitter and Facebook. Descriptive summaries of major announcements have also been included in the council's *eConnect* email messages on a monthly basis whenever possible.

Translation Work

The majority of AJET announcements are published in English, but surveys, reports and sections of the AJET.net website are all offered in bilingual formats to make sure all JET participants are at least able to participate in AJET's work for Opinion Exchanges. The National Council's Translation and Interpreting Coordinator is responsible for working with a group of volunteer translators to provide bilingual versions of all major documents and announcements. When a council member requires translation services for documents such as website announcements or letters, they can contact the translation team via email to reach available volunteer translators in a timely manner. Translation coordinators should ensure that other council members know how to apply for translation assistance, with particular emphasis on the time needed to process translation requests.

All of AJET's volunteer translators are current JET participants, and the translation coordinator encourages all translations to be thoroughly checked by a native Japanese speaker. Because Japanese citizens cannot be JET Programme participants, volunteer translators are heavily dependent on assistance from Japanese teachers, friends or work colleagues. AJET is very grateful for the efforts of the volunteer translators and the people who complete their native checks; however, native assistants' lack of familiarity with the Programme can be source of unintended factual errors or unnatural phrasing in translated documents. To counter this, the current council's Project Manager scheduled time for Japanese-proficient council members to proofread the 2013 Spring report translations. For translations which are not requested by the Project Manager, the volunteer translating the document should seek a final check from a council member where they think there may be a possibility for error.

Prefectural Liaison Initiative

In an effort to establish more comprehensive ties with JET participants across the country, the AJET National Council enlisted help from local JET participant liaisons for each prefecture as a part of a new initiative. This year's Prefectural Liaisons were most often the presidents or chairs of existing local AJET chapters. In prefectures without AJET chapters, Block Representatives reached out to particularly active JET participants who were well-known within their prefectural communities.

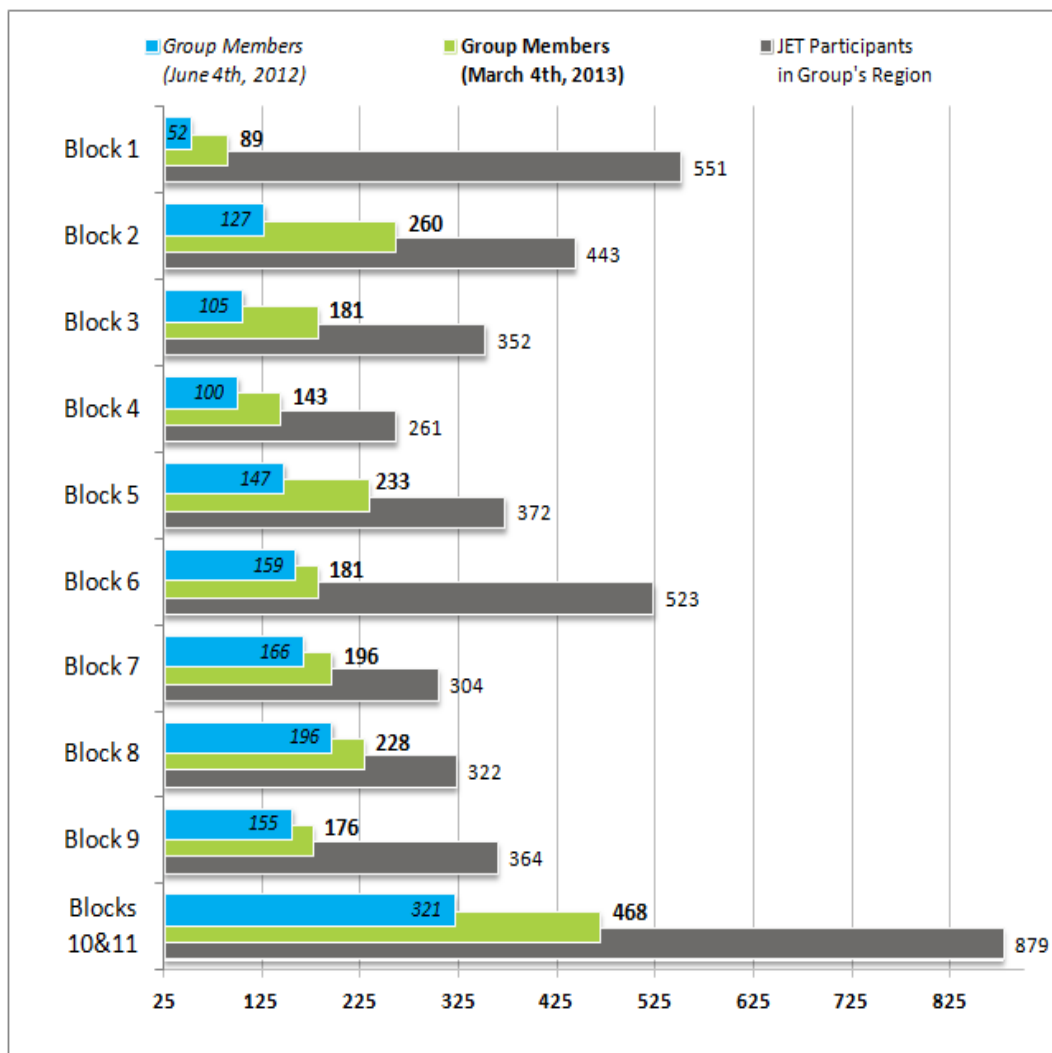
Block Representatives aimed to meet with their respective Prefectural Liaisons on a regular basis in order to exchange information, share current national news and help promote events within their block area. A majority of Block Representatives reported that they were in monthly contact via email or Skype with Prefectural Liaisons, which helped to promote cross-prefectural ties between local JET communities.

While links between the AJET National Council and prefectural chapters did improve through this initiative, Block Representatives reported that they often felt they struggled to keep in contact with individual JET participants in their regions. This year's council members have noted that they cannot guarantee the dissemination of information which they ask Prefectural Liaisons to distribute. Only 49 per cent of JET Experience survey respondents said they were familiar with their Block Representative, and this figure is likely influenced by respondents' general awareness of AJET and AJET surveys. Block Representatives and Prefectural Liaisons should work harder and collaborate more closely to ensure that all current JET participants are able to contact their Block Representative and are aware of current AJET work and events.

Facebook Groups

National AJET's Facebook presence has grown over the past year with continued activity on the National AJET Facebook page (<https://www.facebook.com/AJETJapan>) and in Facebook groups for each Block. Membership across Block Facebook groups has risen across the board, as shown in Figure 1 below.

Figure 1. Membership in National AJET block Facebook groups from June 2012 to March 2013



In the JET Experience survey, 55 per cent of respondents said they are currently a member of their Block's Facebook group. A majority of the Block groups have a member count which is roughly equal to half of the current JETs living in the block area or higher, similar to the survey figure. Against this trend, the membership of Block 1's group is notably low and should be specifically addressed during the next term. Additionally, the large, combined Block 10 and Block 11 group will be fully split into individual Block groups by the end of March. Membership in these new groups may be lower than average at first as JET participants transition away from using the combined group.

It should also be noted that the way information is viewed on Facebook is subjective. Facebook's rankings and algorithms determine which posts and announcements are actively displayed to users in a prominent way, and AJET posts may not reach JET participants' awareness even when Facebook reports the post has been marked as 'viewed'.

Despite this drawback, more and more JET participants are choosing to use Facebook to network with other JET participants in Japan, as seen by the creation and growth of the new JET-setters Facebook group. The group aims to connect JET participants who are seeking others to travel with and allows members to share information about travelling in Japan and around the world easily. JET-setters is a 'closed' group which JET participants must ask permission to join. This is in contrast with the open couchsurfing.org group which replaced the Tatami Timeshare initiative that had been previously sponsored and run by AJET. As of 12 March 2013, the JET-setters group has grown to 338 members, while the couchsurfing.org Tatami Timeshare group has dropped to 89 active members. The reference in the General Information Handbook (GIH) published by CLAIR to a Tatami Timeshare initiative run by National AJET should be revised.

eConnect

AJET sends out a monthly email newsletter called 'eConnect' to keep current JET participants and JET Programme alumni informed of current events. *eConnect* usually features summaries of current *AJET Connect Magazine* features, news about current AJET events and information about AJET initiatives and the Peer Support Group (PSG) hotline. It serves as the main outlet for promoting *Connect Magazine* and is ideally sent out at the beginning of each month.

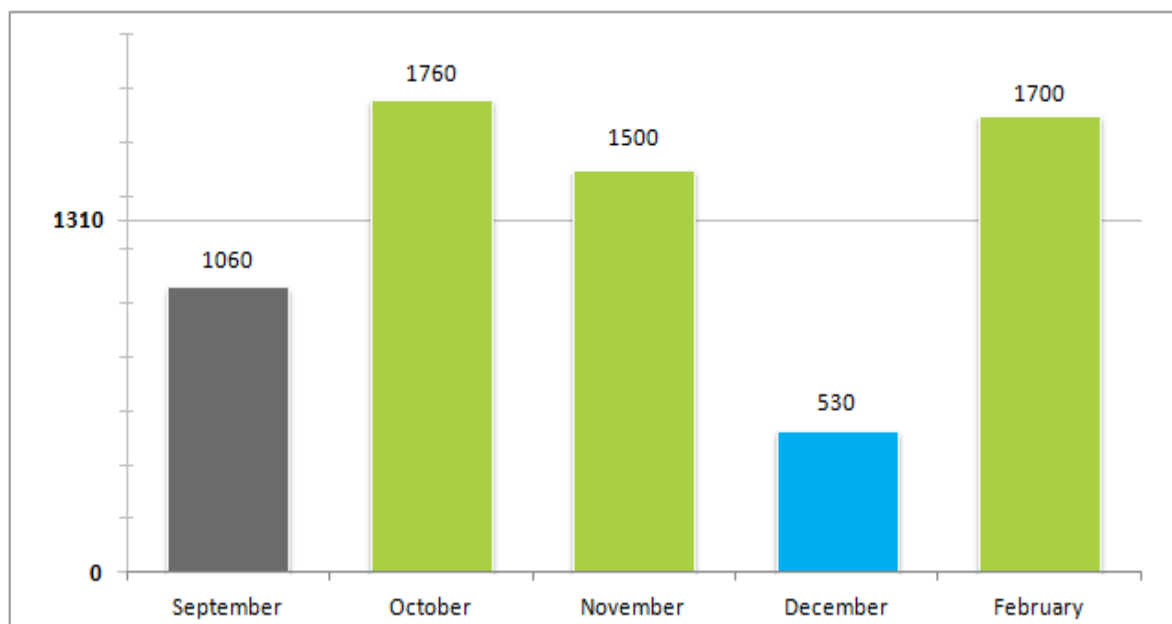
When JET participants sign up for AJET membership at Tokyo Orientation sessions, they are added to the *eConnect* mailing list. Individuals wishing to receive *eConnect* messages may also subscribe to the mailing list through a prominent link on AJET.net. There are currently 6,455 subscribers to the *eConnect* mailing list. Over 1,100 of these subscribers were added to the list after the August 2012 Tokyo Orientation sessions.

Due to problems in December with the mailing software which was previously used to send *eConnect* messages, National AJET is now using Campaign Monitor (<http://www.campaignmonitor.com/>) to send and analyse their *eConnect* mailings. There should be more data available on *eConnect*'s reach after more use of Campaign Monitor during the 2013–2014 year. Future AJET councils should ensure that there is a clear, streamlined process for writing and sending *eConnect* messages so they are sent in a timely manner.

AJET Connect Magazine

AJET Connect Magazine is an online and print publication produced by National AJET. The *Connect* team has published seven online issues and two separate print issues this year. The first print issue was distributed to every JET participant attending TO, and the second print issue was distributed to participants at the After-JET Conference. Online issues were distributed in PDF format via *eConnect* mailings and through the AJET.net website. Readership for each issue is tracked by data transfer records with Amazon hosting services. Each issue's relevant release period has seen a range between 530 and 1760 downloads, with 1310 downloads on average per issue, as shown in Figure 2 below. December's download rate was notably under average, indicating that most readers download *Connect* after receiving *eConnect* emails.

Figure 2. The approximate number of AJET *Connect Magazine* downloads during the 2012–2013 AJET year.



Many new JET participants showed interest in contributing to *Connect* at Tokyo Orientation, with 260 signing up to receive more information about contributing to the magazine at a later date. Since August 2012, *Connect* has had 78 contributors, including the 9 regular section editors. Nearly 91 per cent of these contributors were current programme participants while 9 per cent were JET alumni.

One of *Connect's* recurring features is an events calendar which details events throughout Japan. National AJET hopes that JET participants can make use of this calendar, along with the AJET Events Calendar available on our website and smartphone application, to find and attend cultural exchange activities and local festivals in their areas and to experience unique events around Japan.

COMMUNITY AND SUPPORT

In addition to reaching out to the JET participant community via emails, social media and *Connect*, the AJET National Council has continued and expanded upon various efforts made by prior councils to engage and support JET participants. Among these efforts were: the AJET Events Calendar, Special Interest Groups (SIGs), the Peer Support Group (PSG) hotline, volunteer services, CIR outreach, and education and professional development opportunities. All of these services exist to enable JET participants to network with others who can help enrich their time on the Programme—whether through sharing similar interests, connecting with those in similar work situations or talking with someone who can relate to their particular situation as a JET participant living in Japan.

AJET Events Calendar

In June 2012, the AJET Events Calendar was almost completely inactive. Japanese holidays were included on the calendar as a default feature, but JET events were notably lacking. Originally one council member, the Events and Groups Coordinator, was solely responsible for managing additions to the calendar. As of August 2012, Block Representatives were given the ability to edit the calendar in an effort to increase activity and event opportunities. Block Representatives are now able to receive event information from their corresponding prefectures and insert events directly into the calendar.

The calendar is available on the AJET website as well as the AJET smartphone application, though it is more easily viewed on a computer in its current form. JET participants can now see events that are happening in their host prefecture as well as in other prefectures.

Despite these revisions and improvements to the inputting system, the Events Calendar has not been utilized as well as expected: only 10 per cent of JET Experience survey participants reported they had used the calendar. A further 35 per cent reported that they knew about the calendar but did not use it, while 55 per cent stated that they did not know about the AJET Events Calendar.

In response to these survey results, this year's council aims to develop the calendar's structure and make it easier to read. The structure as a whole remains strong, and future councils should support the calendar's development through increased promotion among JET participants.

Special Interest Groups

This year the existing guidelines for creating a Special Interest Group (SIG) were strictly enforced. Each new SIG is required to submit a mission statement, operating regulations and primary contact email address. The SIG must also appoint a SIG Coordinator for their group. After submission, these documents are opened to the council for review. The council is given two days to discuss the SIG's founding documents, after which the SIG is voted on by the council. A SIG must receive a 2/3 vote to be approved. When approved, the SIG receives an AJET website forum, and Facebook groups or google groups are utilised to encourage membership recruitment.

Once SIGs have been approved for operation by the AJET council, they must maintain consistent activity throughout the year, demonstrate clear succession of leadership, give timely submissions of required documents, and promote communication within the group and with National AJET. SIGs which do not perform the above responsibilities are dissolved. This year, the SIGs that have successfully continued operations are: JETs of African Descent, the JET Christian Fellowship, Stonewall JET, and Muslims in Japan. The Australian National Group was dissolved this year, due to a failure to abide by the aforementioned requirements. The Canada National Group, the ALT Soccer Tournaments group and the Asian Pacific Islander Group were all created during this council year.

Volunteer Services

National AJET's Volunteer Services and Aid Coordinator serves as a liaison between the JET community and organisations—usually non-governmental organisations—who are in need of volunteers. Over the course of the past year, JET participants have contacted the coordinator about different types of volunteer work and the coordinator has responded to them with information and contacts for organisations that suit their enquiries. Organisations, including the PEPY group, have also sent the coordinator information about volunteer or donation opportunities to pass along to JET participants. These requests have been posted on the National AJET Facebook page and occasionally on the Block Facebook pages.

This year, the Volunteer Services and Aid Coordinator has also distributed information about volunteering opportunities through *Connect Magazine*. As the editor for the volunteering section of the magazine, the coordinator gathers articles from JET participants and JET alumni that showcase a variety of organisations both in Japan and abroad.

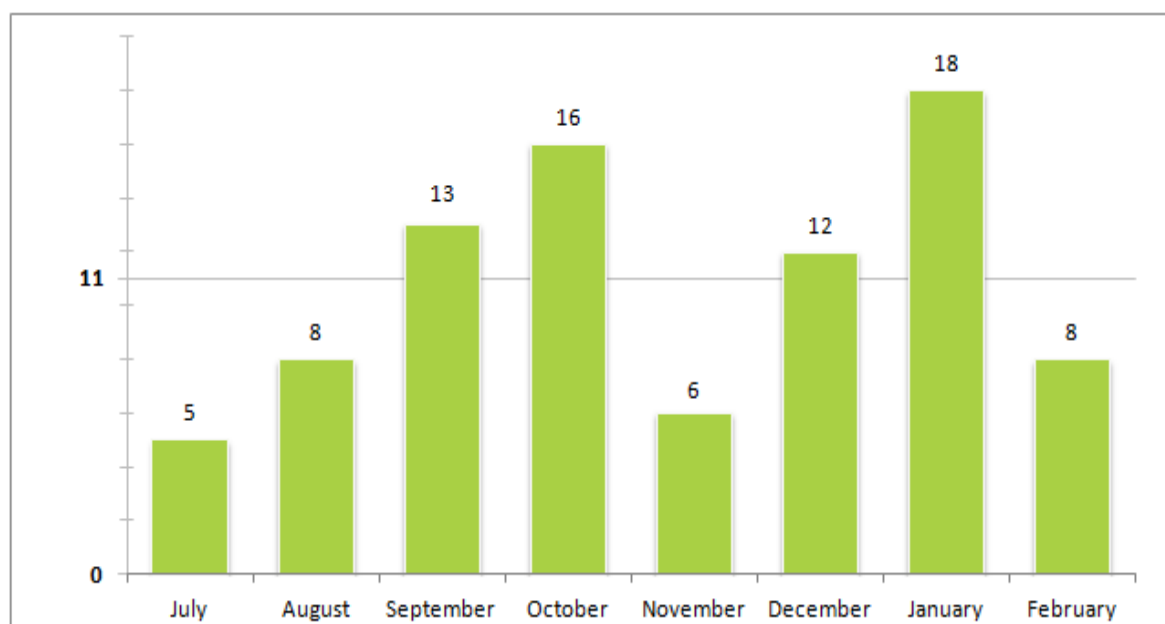
AJET is also currently planning a National JET Volunteer Week which will encourage Programme participants to take part in volunteer work in their local communities and host prefectures between 13 April and 21 April 2013. The Volunteer Services and Aid Coordinator will provide information about volunteer work on the AJET website in order to help participants search for opportunities to get involved in the area of their interests. The National Council hopes that JET participants will take this chance to join volunteer teams that they may normally struggle to find due to language barriers or event promotion.

Peer Support Group Activities

The Peer Support Group (PSG) is a listening and referral service which offers support for all JET Programme participants, operating year round each night from 20:00 until 07:00. PSG is funded and supported by the AJET National Council and managed by the PSG National Coordinator, a position held by Hal Edmonson for the 2012–2013 term. The PSG Volunteer Coordinator, a role fulfilled by Allen Phelps this past year, helps to support the National Coordinator and maintains the scheduling and coordination of the service's 23 volunteers.

Between July 2012 and February 2013, PSG answered 86 calls from JET participants throughout the country. The monthly distribution of these calls is shown below in Figure 3. This is an increase from the call volume in past years during the same time; during the 2011–2012 year, PSG fielded 72 calls.

Figure 3. Number of calls placed to PSG from July 2012 to February 2013.



The increase in calls may be attributed to PSG's publicity efforts, outreach to the Prefectural Advisor (PA) community and PSG's new Skype line. This year's PSG leaders engaged in more aggressive publicity efforts this year than in the past, utilising the platform offered by *AJET Connect Magazine*, as well as CLAIR News and the JET Forums. PSG's outreach to PAs focused on awareness of PSG services and ways to refer JET participants to PSG as needed. Additionally, on 14 December 2012, PSG opened its new Skype internet-based call line, providing a free way for JET participants to seek PSG's assistance.

PSG catalogs the calls it receives on a five-point severity scale, ranging from '0' for calls for information to a '4' for threats of physical harm or suicide. Approximately 65 per cent of this year's calls fell between '0' and '2', with the remaining calls ranking as '*severe distress*', or '3', on the PSG's scale. It has now been two years since PSG received a call from a JET expressing suicidal ideation, but volunteers are trained to respond appropriately and connect callers with professional intervention as quickly as possible if needed.

Following the switch to the Skype call forwarding platform three years ago, PSG continues to operate with a high degree of efficiency. From July to December this past year, PSG's total expenditures came to ¥19,500, significantly below its initial projections. While the recent increase in call volume suggests that operating costs may increase in the future, PSG will continue to be an efficient way for AJET to actively support JET participants in their everyday lives.

PSG remains grateful for CLAIR's recognition of their work and for the opportunity to interact with the PA community. For the fourth consecutive year, many PSG members were able to attend the November PA Conference. Volunteers led an informational workshop at this year's conference for PAs who were interested in PSG's techniques and mission.

In response to requests made at this past PA conference, PSG also offered listening skills workshops at the end of January which served to supplement the training CLAIR and the CSC (Counseling System Committee) currently provides. A total of 11 PAs from various prefectures in Japan participated in three-hour sessions designed to highlight the elements of effective, active listening. PAs also had a chance to receive feedback and experiment with new support techniques through structured role-plays. PSG received positive and constructive feedback on these sessions and has every intention of improving and continuing this project in coming years. Skill workshops could perhaps be provided earlier in the year to be of more assistance to new PAs.

Education and Professional Development

AJET's education team corresponded with several new JET Programme participants during their first few months of appointment. Queries varied from general education and instructional advice to specific lesson plan guidance. In order to assist JET participants with lesson planning, the education team has compiled a list of approximately 40 teaching resource websites, which were posted on the AJET website at the end of February.

In addition to providing such resources, AJET has maintained their relationship with Temple University Japan in Tokyo and Osaka. The education team continues to keep JET participants up to date on the website with information about the university's public lectures, workshops and seminars. AJET has also promoted Language Cloud's new online learning management system within the JET community. The Language Cloud platform is free to use and allows teachers to easily manage classes, student progress and course materials through cloud computing and online class discussion areas. A number of JET participants have reported using the site with their classes, though the effectiveness of the site for team teaching remains to be quantified.

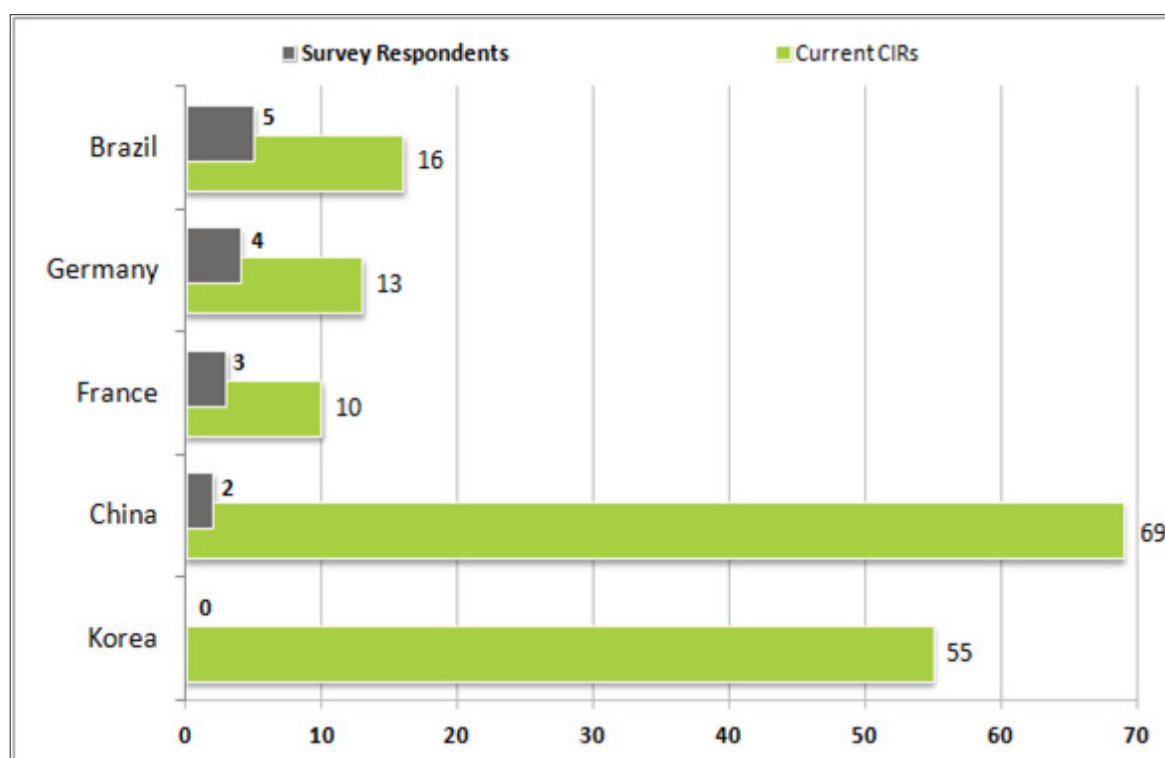
Finally, the AJET education team continued to promote Teaching English as a Foreign Language (TEFL) certification with the AJET-sponsored ITTT (International TEFL and TESOL Training) 120-hour course discount. Current JET participants are eligible for a 30 per cent discount on the US\$295 online TEFL course. The course offers tutor support and additional specialist training with supplementary unit on teaching Business English or English to Young Learners. This year, 98 JET participants have applied for this discount and 55 JET participants have completed the course.

CIR Outreach

This year, the AJET National Council has remained committed to supporting CIRs as well as ALTs. While CIRs are a small and diverse portion of the JET population, they are often responsible for leading and organising international events in their areas, which can involve many JET participants in their area. Language differences among CIRs can make relationships within the larger JET community challenging to create and maintain. AJET is actively seeking to strengthen bonds with the CIR community, in hopes to encourage all JET participants to work together locally.

Almost 7 per cent of current CIRs responded to this year's JET Experience survey. However, a closer look at the CIR response rates show a bias based on country of origin. There were very few responses from Chinese and Korean CIRs, while response rates among participants from English speaking countries were between 20 and 30 per cent, higher than the average response rate, with the exception of New Zealand as shown in Figure 4 below. Also, the ten CIRs who are the sole representatives from their countries did not respond to the survey.

Figure 4. The number of CIR survey respondents compared to the current number of CIRs from Non-English speaking countries with 10 or more participants.



One way AJET plans to reach out to non-English speaking CIRs is to deliver a Japanese speech about AJET's activities and resources at the April Tokyo Orientation session. Since many non-English speaking JET participants will arrive in Japan during April, AJET believes this orientation opportunity is a good way to initiate contact with new CIRs who may otherwise not have exposure to AJET's services.

Approximately 68 per cent of CIR survey respondents indicated that they were familiar with AJET activities, though this number may be influenced by a lack of responses from Chinese and Korean CIRs. Also, 60 per cent of CIR respondents indicated that they felt National AJET was at least 'somewhat known' in the JET community. The National Council's CIR Representative led the AJET Spring 2013 Professional Development for CIRs report team, and specific outreach done by this report team may have increased awareness of National AJET among current CIRs. CIRs may also be more aware of AJET outreach than their ALT counterparts in general, as responses to the JET Experience survey indicated that they are more likely to be aware of their local AJET chapter than ALTs.

Despite this awareness, over 61 per cent of CIR reported that they do not use AJET's English language teaching resources or the AJET smartphone application. While this figure is expected due to the average CIR's work responsibilities and Japanese abilities, the current National Council suggests that CIRs specifically pay attention to and utilise the AJET Events Calendar. Many CIRs are required to plan and promote international exchange events within their local community. Only 10 per cent of CIR respondents said they had used the AJET Events Calendar, which could entail viewing or submitting events to the calendar. Effective use of the calendar could be an important tool for CIRs to encourage stronger connections between JET participants and local communities, as well as providing a larger international audience for their events. The current council recommends that future Block Representatives reach out specifically to the CIRs in their prefecture to ask if they have events they would like to add to the calendar.

Almost half of the CIR respondents reported using the CIR Network, and a third of respondents reported using nationality-based networks to seek support or resources for their work. The CIR Network offers links and access to forums for information about most of a CIR's common work requirements. While AJET believes it is important not to overlap services offered by the CIR Network or any other nationality-based networks, cooperation with these networks could be mutually beneficial for promoting activities to a wider range of JET participants. Likewise, if CIRs were more aware of how to contact their Block Representative, they could promote international exchange activities to ALTs in their local area. To facilitate this dialogue, there is now a link for the AJET website on the CIR Network website, and a link for the CIR Network homepage on the AJET.net website.

THE AJET CONSTITUTION AND INTERNAL COUNCIL AFFAIRS

Soon after the current council took office, a constitution committee was formed for the purpose of revising the existing AJET Constitution and Bylaws. The committee performed a complete overhaul of the document, which needed to be updated in format, clarity and content. The committee considered proposed changes from the previous council in their revisions.

The constitution committee discussed the document via virtual meetings on Skype, and the edited version was sent out by email to the whole Council for review. After completion of the final draft, the constitution was approved in a unanimous vote by the AJET National Council. The revised constitution has been posted on the AJET website for review by all AJET members until 1 April, at which point it will go into effect. It has also been submitted for translation into Japanese.

In the meantime, the committee is continuing their work on the AJET Bylaws, while the Executive Officers have reviewed the AJET Contract. This contract will now be called the AJET Agreement, and changes were made to the document's format and content to reflect a focus on mutual respect, professionalism and responsibility on the AJET National Council. The AJET Agreement is now being reviewed by members of the council and is expected to be finished in time for the next council to take office.

Additionally, the current council began the year with extensive team building, goal setting and norm creating activities. There was an emphasis on community and clear procedures for council operation with a focus on civility and mutual respect. These efforts seem to have benefited the council greatly by reducing misunderstandings and creating a largely harmonious year on the whole. These principles were utilised as a framework for the aforementioned AJET Agreement.

SUMMARY AND SUGGESTED GOALS FOR FUTURE COUNCILS

The 2012–2013 AJET National Council is proud of the work accomplished this year. While there are still many areas to improve upon, substantial progress has been made towards achieving the council's goals, particularly in its outreach and services provided. This year's major accomplishments include:

- More activity and participants at AJET Information Fairs at CLAIR's JET Conferences;
- A revised advertising prospectus which will foster more relationships with organisations which are useful to JET participants;
- Greater awareness of AJET activities among current JET participants;
- An efficient translation and interpreting process for better support of non-English speakers;
- An established prefectural liaison system;
- Over 2,100 members in the AJET Block Facebook groups and over 6,400 JET participant and JET alumni subscribers to the eConnect mailing list;
- Over 1,500 downloads of the October, November, and February issues of AJET Connect Magazine;
- A well-developed system for maintaining the AJET Events Calendar;
- Three new Special Interest Groups and four maintained Special Interest Groups;
- A National JET Volunteer Week event with English language resources for JET participants who wish to volunteer within their local communities;
- Effective individually-tailored support through the Peer Support Group hotline;
- An updated collection of useful educational resources; and
- Extended CIR outreach efforts.

Internally, the council revised the AJET Constitution, updating the outmoded sections and creating a much more coherent document also to better serve future councils and AJET's objectives. Finally, this council has made significant strides towards putting the organisation onto a fiscal trajectory that will ensure its existence in perpetuity, confidently disproving a previous AJET Treasurer's prediction of financial demise within five years. As of 2013, AJET remains financially viable.

Through these improved initiatives, this year's council has ensured that the current enacted systems will better connect and support future council members as well as future and current Programme participants in many avenues and mediums of the organisation's work.

QUESTIONS

- 1 First, AJET would like to ask a follow-up question regarding a discussion from the previous Winter 2012 Opinion Exchange. During this meeting, MEXT mentioned the development of a new team teaching website. Does MEXT currently have ALTs who are involved with the development of this new resource, and, if not, would MEXT be interested in receiving AJET assistance to find ALTs who can assist with development?
- 2 AJET still struggles to obtain survey responses from the majority of JET Programme participants. Does CLAIR have any suggestions for improving AJET's current communication efforts to promote surveys more effectively? Currently, AJET is reaching participants through speaking at Orientation and through making announcements online in Facebook groups and by email.
- 3 AJET is interested in communicating more with contracting organisations and boards of education to promote awareness of the JET participant community. In particular, there is a desire to increase awareness of the AJET resources available to JET supervisors and Japanese teachers of English, such as the team teaching publications or supplements that AJET produces. The National Council believes that increased communication, starting with one informational circular sent a yearly basis, would promote awareness of the JET Programme's benefits. Does MIC, MEXT or CLAIR have any suggestions for how AJET should proceed with contacting contracting organisations or boards of education, including the advised manner and order of communication for initiating such a project?
- 4 Are there any specific goals for AJET which MIC, MOFA, MEXT or CLAIR would like to suggest to future AJET National Councils?
- 5 AJET believes that incoming JET participants could benefit from knowing more information about their future AJET communities before they come to Japan. Would MOFA be willing to help AJET distribute a small one-page document with information about National AJET and contact information for prefectural AJET chapters during Pre-Departure Orientations?
- 6 AJET is extremely appreciative of its current working relationship with CLAIR, which allows AJET to assist with events and documents outside of Opinion Exchange meetings through the current AJET Chair. AJET would like to extend an offer to MIC, MOFA and MEXT to designate an AJET National Council member as a liaison to each ministry for the purpose of fostering similar on-going relationships. Would the ministries be interested in having volunteer council liaisons to assist and communicate with various JET Programme-related projects throughout the year as needed?
- 7 AJET would like to ask MEXT's opinion about the purpose of CIR school visits. For example, one CIR has reported to AJET that the number of school visit requests at their place of employment is higher for the native English-speaking CIR than the Portuguese- and Chinese-speaking CIRs, despite the fact that the school visits are advertised as cultural exchange and international understanding opportunities, not language learning opportunities. Does MEXT see this as a problem, and why?
- 8 As a follow-up to the Spring 2011 Opinion Exchange discussion, AJET wants to inquire about the current state of disaster response protocols within the JET Programme. Have changes been made since the Tohoku Earthquake? If so, what are the changes? Additionally, there was some discussion regarding mental health among participants in the affected areas. CLAIR had discussed the possibility of sending counsellors into the Tohoku areas to debrief with JET participants. Was any progress made in this area? And if so, what developments resulted?

摘要

全国AJET1役員会がまとめた2012年度の一般活動報告には、当年度の活動、成功事例、そして会計の詳細が記されている。本報告書では、当年度中のすべての業務を含め、あらかじめ定められた目標を達成したことを、さらに、今後改善並びに再評価すべき点を精査している。JET参加者全員のための既存のサービスとサポートシステムの改善についての話し合いを促進するため、財団法人自治体国際化協会(CLAIR)、総務省、外務省と文部科学省へ本報告書を提出する。

1 AJET: JET参加者の会

JET参加者: JETプログラムの参加者

JETプログラム: 語学指導等を行う外国青年招致事業(The Japan Exchange and Teaching Programme)

はじめに

2012年度の全国AJET役員会は当年度初頭にいくつかの目標を定めた。この一般活動報告は、その目標を達成するための役員会の努力の記録である。当年度の主な業務は企業関連活動、広報とコミュニケーションの活動、コミュニティーの充実及び支援の活動、そして内部業務である。

当年度の企業チームの主な業務は、AJETが提供するインフォメーションフェアの開催、AJETコネクト誌(以下コネクト)の広告掲載、そしてJET参加者のための特別な申し出を確保するために企業パートナーと協力することである。また、どの団体においても財政の安定が必要だが、当年度の役員会は継続可能な財政モデルを取り戻すことに努めた。

役員会の主な目標の一つは、JET参加者の日常生活におけるAJETの存在感を高めるための地域レベルでの関係強化である。この目標を達成するために欠かせない対策は、コネクト、eConnectというメーリングリスト、フェイスブックグループなどのAJETの既存のコミュニケーション手段の発展と改善を通して、日本各地のJET参加者同士の関係とJET参加者のAJET活動との関係を強化することであった。さらに、役員会は、ブロック代表との直接連絡を容易にするために、各県支部の代表者の確保に努めた。

JET参加者の日常的なニーズを支援するため、AJETイベントカレンダーなどのリソースで地域レベルでの関与と支援を促し続けてきた。ピア・サポート・グループ(以下PSG)の電話相談、国際交流員(以下CIR)コミュニティーへの働きかけ、そして新しい専門部会(以下SIG)の創設を通して参加者の追加サポートを提供した。ボランティアサービスと人材育成の機会の提供もAJETのサポート活動として役割を果たした。

全国AJET役員会は内部では、チームワークの向上を促すため、より効果的なシステムの構築を追跡し、さらに全国AJET規約の改善に努めた。

調査方法

本報告書を追加するために、JET参加者としての公私にわたる日本での経験について、インターネット上の調査「JET Experience」を行った。AJET関連の団体、リソースと活動への意識についても問われた。

458人の回答者の内、398人(87%)は外国語指導助手(以下ALT)、そして56人(12%)はCIRである。また4人(1%)は職務を明確にしておらず、そして20人(4%)はカウンセリング担当者の役割も兼ねていた。本報告書に回答したJET参加者の内、195人(43%)は1年目、141人(31%)は2年目、63人(14%)は3年目、34人(7%)は4年目、そして25人(5%)は5年目である。

回答形式は多項選択式・択一選択・自由回答からなっている。この調査は電子メール、ソーシャルネットワーキングサイトであるフェイスブックとツイッター、AJETのウェブサイト、各都道府県のウェブサイト、そして口コミといった手段でなされた。

企業チームの活動

全国AJET役員会の企業チームの目的は様々である。まず、AJETの事業が支援されるだけの、そして今後協力者を増やせるだけの、十分な基金を確保することに責任がある。日本のビジネスコミュニティに協力を呼びかけ、関連組織を見つけて、割引、広告と交流の機会を通して、JET参加者へ様々なメリットを提供することにも責任がある。提携企業と非営利団体との協力を増やし、維持するために常に努めている。年に2回、来日直後オリエンテーションとJET終了前研修(以下AJC)でのインフォメーションフェアを担当する。

2012年 来日直後オリエンテーション・インフォメーションフェア

全国AJETの企業チームは来日直後オリエンテーションのインフォメーションフェアで情報、製品、とサービスを新規JET参加者へ提供できるように22の団体を集めた。2011年のフェアの19の団体に比べて、3つ増加した。複数のサービスにまたがり、携帯電話会社、インターネット接続サービス業者、英字新聞、非営利団体も含んでいる。

今年度のインフォメーションフェアの申込を電子メールではなく、オンラインフォームで行った。Googleドライブを利用して1つの分かりやすいファイルに申込書をまとめた。複数の電子メールでのやりとりを必要とせず、全ての情報を一カ所に置くことにより、データの紛失が最小化され、はじめからイベントを手配することが簡単になった。

集中化された申請手続きと同様に、インフォメーションフェアの評価のフォローアップ調査も集中化され、評価を得る過程が簡単で迅速になった。その調査の結果は、まとめて次年度の企業チームに引き継ぐ。

2013年 JET終了前研修(AJC)インフォメーションフェア

今年度27の団体がAJCでインフォメーションフェアに出展した。帰国するJET参加者にボランティア活動を紹介する小規模の非営利団体から大企業まで、様々な団体があった。

来日直後オリエンテーションで紹介されたオンライン申請手続きは、今回も有益であった。必要なテーブルの数、機材など、出場者のニーズを速やかに判断できた。メールアドレスも一カ所に保存したので、コミュニケーションを図るのも簡単になった。

AJETコネクト誌の広告

以前と同様に、2012年度のJET研修会で配布するためにコネクトを2回印刷した。インフォメーションフェアの参加費用とコネクトの広告料の両方を求めることが近年難しくなってきた。それにもかかわらず、2回印刷した特集号のコネクトには以下の広告数が確保できた。

来日直後オリエンテーション特集号に、食品輸入会社、慈善団体など、滞在中の会員にサービスを提供する団体の広告を8つのせた。

AJC特集号に、人材斡旋会社、大学院など、帰国するJET参加者に役立つようなサービスを提供する広告を14のせた。

両方の印刷費は広告の利益で埋め合わせた。

AJET関連組織

全国AJETと連携を結んでJET参加者にサービスを提供するように促すために、今年度企業チームは新しい対策を始めた。CRCCアジアという、中国のインターン組織とコミッション契約を結んだ。今のところ有益な事業になるかどうかはまだ明確ではない。さらなるデータが手に入ったら、次の役員会で継続するかどうかを決定する。

これまでよりも多様な企業にアピールできるよう、企業チームは前年度の役員会で作成された広告趣意書の合理化に取り組んでいる。紹介のためのこの書類は、内容は詳細だったが、不必要な情報も入っていた。JET参加者の日常、そして日本でのJET参加者及び外国人のコミュニティに関するAJETの役割について、もっと現実的な情報を追加したい。

広告趣意書のデザインを改善するだけでなく、AJETの魅力が新たなスポンサーにより伝わるように、内容も簡素化し、価格の面においてもAJETの競争力をさらに高めることに成功した。

2012年度の財政面の見通し

今年度の役員会の主な目標の1つは、持続可能な財政モデルを取り戻すためにAJETの財政活動を回復させることであった。数年にわたって年度末を赤字で迎え準備金に手を付けた末、今年度(2012年5月1日～2013年4月30日)の期末財政は黒字の方向に向かっている。より厳しい財政の管理を通して費用を削減することと、さらなる利益の追求によるものである。AJETの近年における大部分の収入を確保していた書籍販売は減少しつつありながらも、コネクトと企業提携で収入を補充した。この2年にわたって財政への注目を強化してきたことで、2007年度以降初めて支出を埋め合わせて、または支出を超過して年度末を終わらせる見込みである。

広報とコミュニケーション方法

全国AJET役員会は2012年度も、JET参加者との連絡と交流に関して、より良い、より効果的な方法を追求し続けてきた。今年度ソーシャルメディアにおいてJET参加者への働きかけとJET参加者とのコミュニケーションは増えたが、県支部を通して連絡を取る効果は相変わらず評価しにくい。AJETの調査「JET Experience」によると71%の回答者は概ねAJETの活動を認識している。それでも、引き続き役員会は、より多くのJET参加者に接触をし、積極的なコミュニケーションを維持する挑戦に向き合い続けるだろう。

最新の現役参加者用の「JET Experience」調査には458の回答があり、他の2つの調査の回答数は258と471であった。前の調査の回答数とはあまり変わらないが、4,360人のJET参加者の内、10%しか調査に回答していないということになる。ソーシャルメディア、メーリングリストとJET参加者に人気のあるウェブサイトにて調査の宣伝をしていたが、来年度の調査回答数を増やすにはより多くの努力が必要である。

今年度の役員会はツイッターとフェイスブックというソーシャルメディアとAJETウェブサイトにてすべてのAJET関連の発表をのせた。eConnectのメールリストにもメインの発表の概要をできる限りのせた。

翻訳・通訳の業務

AJETの発表の大部分は英語で公開するが、意見交換会議に全てのJET参加者が参加できるように調査、報告書、そしてAJETウェブサイトの一部を英語と日本語で提供する。通訳・翻訳コーディネーターはボランティアの協力の下、主な資料と発表を両方の言語で提供する責任を持つ。役員会はウェブサイトの発表や手紙などの翻訳が必要な時、ボランティアの翻訳者へ電子メールでタイムリーに連絡が取れる。翻訳の依頼の方法、特に締め切りをどのように決めればいいのかについて、翻訳・通訳コーディネーターは役員会の了承を得ることに責任を持つ。

AJETのボランティア翻訳者は全員現役JET参加者で、日本語ネイティブの人から徹底的な校正をもらうように、コーディネーターはボランティアに促す。日本人がJET参加者になれないということから、日本語の先生、友人か同僚、外部の人の協力にかなり頼っている。ボランティアの翻訳者とネイティブチェックを行う人には感謝している。1つの問題は、ネイティブチェックを行う人がJETプログラムに詳しくないかもしれないので、誤りや不自然な表現の原因になり得ることである。対策として、2013年度の春の報告書の翻訳スケジュールに、事業担当マネージャーは日本語が分かる役員が報告書を校正する時間を設けた。事業担当マネージャーによる依頼でない翻訳の場合、翻訳を行うボランティアは誤りの可能性があると判断する時のみ、日本語が分かる役員のチェックを頼むべきである。

県支部の取り組み

日本各地のJET参加者との関係性をより強めるため、新しい取り組みとして全国AJETが県支部の代表者の協力を求めた。今年の県支部の代表者は主に既存の県支部の会長などであった。AJET県支部のない県の場合、ブロック代表は県内で周知されている、特に積極的なJET参加者へ連絡をした。

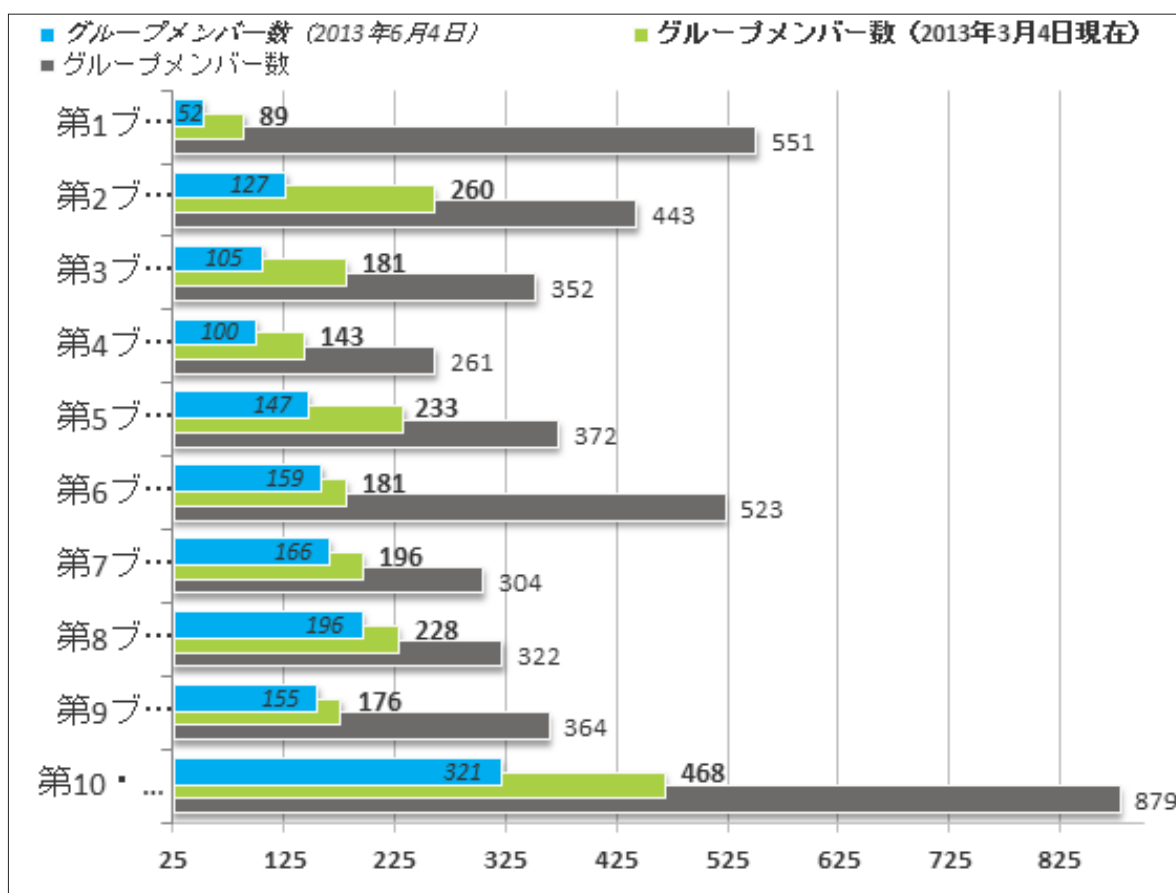
情報を交換し、全国ニュースをシェアし、そしてブロック内のイベントを広報する目的で、ブロック代表は定期的に県支部の代表者と打ち合わせをするように心掛けている。メールかSKYPEで月に1回程度、県支部の代表者と連絡を取っているということ、ほとんどのブロック代表は報告していて、これにより各県の間関係を深める結果が出た。

この取り組みにより、全国AJET役員会と県支部間の関与が高まったが、ブロック代表からJET参加者自身と連絡がなかなかできなかったという報告もあった。県支部に連絡を頼んでも情報送信が確実ではないということが、ブロック代表により報告された。「JET Experience」調査の中で、ブロック代表のことを知っていたと回答した者は49%だけである。だが、回答者はAJETとAJET調査について全般的に認識しているため、その影響は数字に表れているだろう。JET参加者全員がブロック代表と連絡が取れるように、そしてAJETの活動とイベントを意識するように、ブロック代表と県支部の代表者はより一生懸命努め、より緊密に協力すると良いだろう。

フェイスブックグループ

全国AJETフェイスブックのページ(<https://www.facebook.com/AJETJapan>)と各ブロックのフェイスブックグループの活躍により、この1年間で全国AJETはフェイスブックにおける存在感を強めてきた。図1に表示されている通り、ブロックフェイスブックのグループのメンバーは一律に増加した。

図1 2012年6月から2013年3月まで全国AJETフェイスブックグループのメンバー人数変動



「JET Experience」調査の回答者の55%が、現在の勤務地のブロックの、フェイスブックグループに属していると回答した。各グループのメンバーの人数は、そのブロックに実際住んでいる人数のおおよそ半分ぐらいなので、調査の結果に反映されている。この傾向に反して、第1ブロックのメンバーは少ないので、来年度この問題と取り組むべきだろう。さらに、第10ブロックと第11ブロックは共に大きくて、合併しているが、3月末までに完全に2つのブロックに分ける過程が終了する。それ以前の大きなブロックがもう使えなくなったら、新しいブロックのメンバー数は減少するかもしれないだろう。

注目すべきはフェイスブックで情報の見方が主観的であることだ。フェイスブックのランク付け制度とアルゴリズムが、どの投稿と発表を積極的に表示するかを制御していて、フェイスブック上で投稿が見られたとされていても、JET参加者の意識に入っていない可能性もある。

だが、新しい「JET-Setters」というグループの創設と成長が示すように、JET参加者が他の参加者と交流を図る際、ますますフェイスブックの利用が増えている。このグループの目的は、旅したいJET参加者和其他の人を結ぶことで、メンバーに国内外の旅行の情報を簡単に共有できる方法を提供することである。「JET-Setters」は閉鎖グループで、加入するには許可が必要である。これはcouchsurfing.org上のTatami Timeshareの開放グループと対照的である。(Tatami Timeshareは以前AJETの資金を引き受け、AJETにより運営されていた。当時閉鎖グループだったTatami Timeshareは、現在開放グループに入れ替わっている。)2013年2月6日にJET-Settersフェイスブックグループのメンバーの数は232人に膨らんだが、couchsurfing.orgのTatami Timeshareのグループのメンバーが89人に減った。CLAIRが発行しているJET参加者用ハンドブックの中にあるTatami Timeshareの取り組みについての部分を更新した方が良いかもしれない。

eConnect

全国AJETが現役JET参加者と元JET参加者に情報が提供し続けられるようにeConnectというメーリングリストに毎月情報を送信している。eConnectの内容は、例えばコネクトの特集記事の概要、現在のAJETイベントのニュース、AJETの取り組みの情報、PSGの情報などである。可能な限り、毎月上旬に送信され、コネクトをPRする方法になっている。

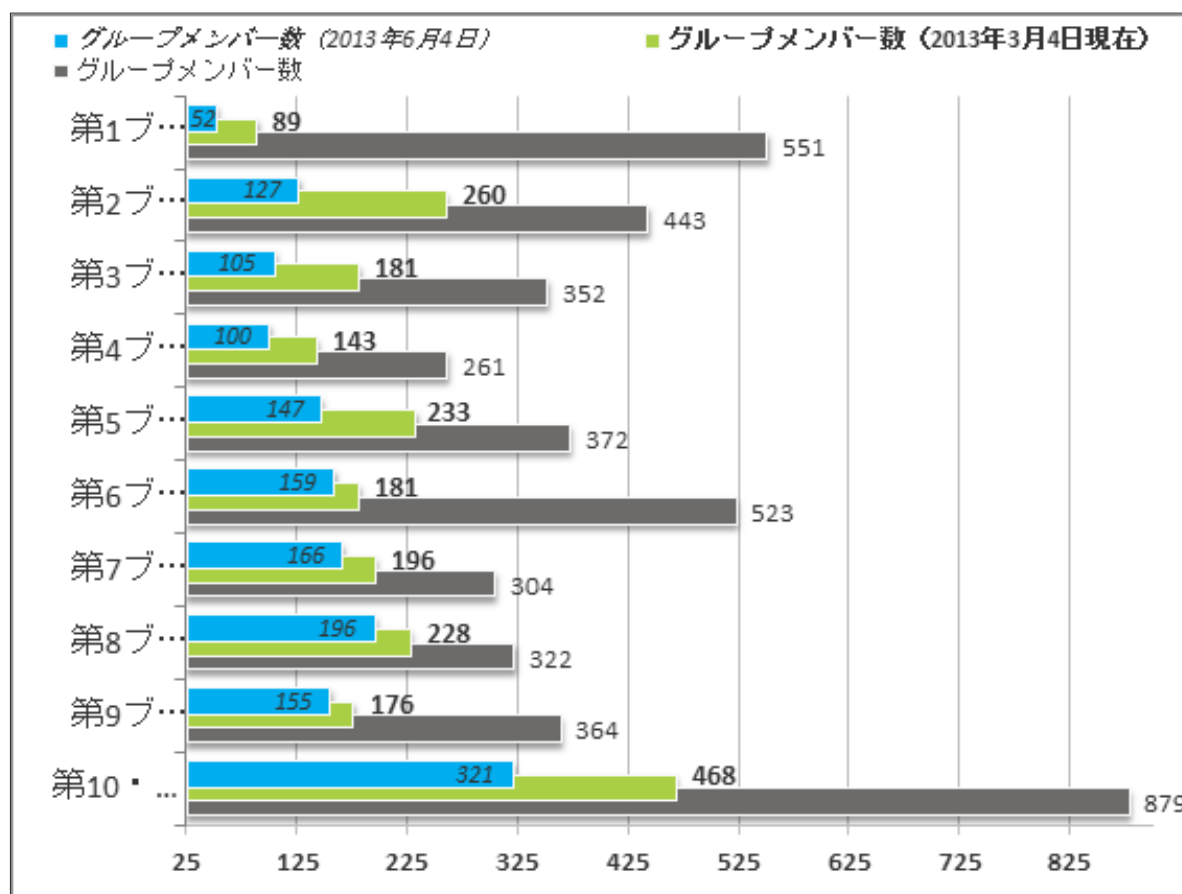
来日直後オリエンテーションでAJETに入会する時、eConnectへの登録の手続きも行われる。登録の希望者はAJETウェブサイト上のeConnectへのリンクも利用できる。現在、6,272人が登録している。その内1100人以上は2012年の来日直後オリエンテーションでの募集活動の際、登録された。

12月にeConnectのメールを送信するのに使われた以前のメーリングソフトによる問題が起きた。よって、AJETは送信と分析のため、現在Campaign Monitor (<http://www.campaignmonitor.com/>)を利用することになった。Campaign Monitorの利用が続けられるにつれ、2013年度についてより多くの情報が得られるだろう。タイムリーな送信ができるように、将来のAJET役員会はeConnectのメール作成と送信に関して、明確で合理的な過程を整えるべきである。

AJETコネクト誌

AJETコネクト誌というのは、全国AJETが発行しているインターネット形式と印刷形式の情報誌である。今年度コネクトのチームは、7つのインターネット形式の雑誌と2つの印刷形式の雑誌を発行した。1回目の印刷物は来日直後オリエンテーションに出席していたJET参加者に配られ、2回目の印刷物はAJCで配られた。インターネット形式の雑誌はPDFの形式でeConnectのメーリングリストとAJETのウェブサイトにより配布された。読者数はAmazonのホスティングサービスによって記録されている。図2に表示されている通り、各雑誌は530回から1760回ダウンロードされ、平均回数が1310回である。12月のダウンロード回数は平均をかなり下回っていて、ほとんどの読者がeConnectのメールを受け取ったらダウンロードするということが分かる。

図2 2012年度AJETコネクト誌のダウンロードのおおよその回数



来日直後オリエンテーションでコネクトに投稿することに興味を示したJET参加者が多く、260人のJET参加者が何らかの方法で投稿についての情報をもらうために連絡先を渡した。2012年8月以来コネクトの投稿者が78人になって、その内9人が定期記事欄を書いていた。約91%の投稿者は現役JET参加者で、9%は元JET参加者であった。

コネクトの定期的な記事の1つは全国イベントについてのカレンダーである。日本各地の独特なイベントに参加できるように、文化交流活動や地域の祭りを探するために、AJETウェブサイトとスマートフォンアプリのAJETイベントカレンダーに加えて、コネクトのカレンダーがJET参加者によく利用されるように望んでいる。

コミュニティと支援

電子メール、ソーシャルメディアとコネクトを通してJET参加者達とより緊密な関係を築く努力に加え、JET参加者がコミュニティに参加するよう促し支援する、前年度の役員会のさまざまな努力を持続し、拡大させた。この努力とは、AJETイベントカレンダー、SIG、PSG、ボランティア希望者へのサービス、CIRへの働きかけ、そして人材育成の機会の提供などである。他の人と交流ができる場を提供するために役員会は存在している。共通の興味をシェアしたり、似ている仕事の状況にある人同士を繋げたり、日本に住んでいる同じ立場に立っているJET参加者達が会話したりすることで、この全てのサービスはJET参加者が日本に滞在する期間を豊かにする。

AJETイベントカレンダー

2012年6月の時点でAJETイベントカレンダーはほとんど活用されていない状態だった。デフォルトの機能として日本の祝日は記載されたが、JET参加者のイベントはほぼなかった。以前は、イベント・グループコーディネーターという役員1人にカレンダーの入力に責任があった。活動とイベントの機会を増加させる対策として、2012年8月の時点でブロック代表にもイベントカレンダーを編集する権利を与えた。現在、ブロック代表が各県のイベント情報を収集して直接カレンダーに入力することができる。

現在のフォーマットをパソコンで見た方が良いが、このカレンダーはAJETウェブサイト、AJETスマートフォンのアプリとしてアクセスもできる。JET参加者は今自分の県と他の県にあるイベント情報をアクセスできる。

入力方法の見直しと改善にかかわらず、期待していたより、イベントカレンダーの利用数は少ない。「JET Experience」調査の回答者のわずか10%しかカレンダーを利用したと報告しなかった。さらに35%の回答者はカレンダーを知っていたが、まだ利用していないと報告した。55%の回答者はカレンダーの存在を知らなかったと報告した。

この報告を踏まえて、より読みやすい、強化した構造のあるカレンダーを作成することを目標にしている。全般の構造がしっかりしており、将来の役員会は、よりたくさんのJET参加者への広報活動を通して、カレンダーの構築を支援すると良いだろう。

SIG(専門部会)

今年度SIGの作成ガイドラインを厳格に実行した。各新規SIGには綱領、運営の規制と連絡先となる電子メールアドレスの提供が必要である。コーディネーターの役割を果たす人の指定も必要である。提出の後、検討のため、この書類は役員会に送られる。検討のための2日間が過ぎてから、役員会で投票する。投票で可決するには3分の1を獲得する必要がある。可決されたら、AJETウェブサイトのフォーラムが提供され、メンバーの募集を促進するためにフェイスブックやグーグルグループが利用される。

役員会から運営の許可が下りてから、SIGは1年を通して一貫性のある活動を行うこと、コーディネーターの引継ぎを明確にすること、締め切りを考慮しながら必要な書類を提出すること、そしてグループメンバー同士とAJETとの交流を促進することが必要である。以上のことを行わないSIGは解散させられる。今年度、この

条件を果たしたSIGはJETs of African Descent(アフリカ系のJET参加者のグループ)、JET Christian Fellowship (JETクリスチャン・フェローシップ)、Stonewall(同性愛者、両性愛者、性転換者のグループ)とMuslims in Japan(イスラム教徒のための部会)である。上の条件を実行しなかったため Australian National Group(オーストラリア人の国籍部会)は解散させられた。Canada National Group(カナダの国籍部会)、ALT Soccer Tournaments group(全国ALTサッカー大会のグループ)、とAsian Pacific Islander Group(アジアパシフィック諸島のグループ)が2012年度に創立された。

ボランティア サービス

全国AJET役員会のボランティア・支援コーディネーターは、JET参加者と、ボランティアを必要としている組織(非政府組織など)間の仲介役である。2012年度中、コーディネーターはJET参加者のボランティア活動についての様々な問い合わせに対して情報や連絡先を提供した。JET参加者への広報の依頼のため、PEPYなど、コーディネーターに情報を送った組織もある。こういった依頼は全国AJETフェイスブックページに、また時々各ブロックのフェイスブックページにのせる。

ボランティア・支援コーディネーターは2012年度、コネクトによってもボランティア活動の情報を提供した。コーディネーターはコネクトのボランティア部の編集者として、現役と元JET参加者から国内外の様々な組織を紹介する記事を集める。

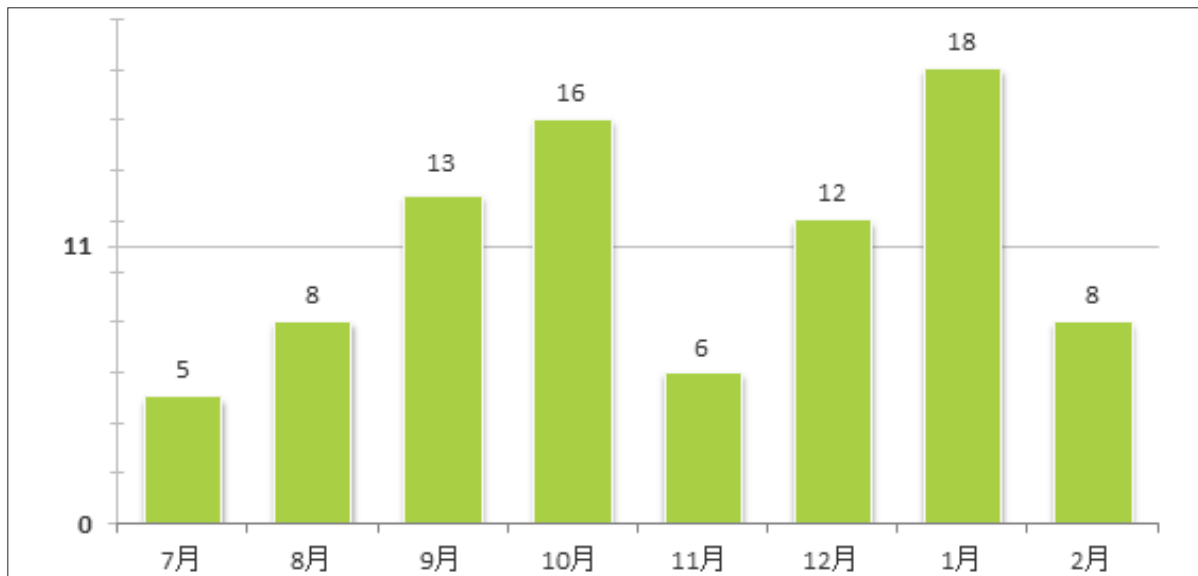
2013年4月13日から21日まで地域と県におけるボランティア活動へのJET参加者の参加を促進するため、「全国JETボランティアウィーク」(National JET Volunteer Week)を企画している。ボランティア・支援コーディネーターはウェブサイトで参加者が興味のある分野で活躍できるよう、各ボランティア活動の情報を提供する。役員会が望んでいるのは、この機会を利用して、言語の壁やイベント広報の方法の関係でなかなか見つけられにくいボランティア団体に参加することである。

ピア・サポート・グループ (PSG)の活動

PSGはJET参加者全員のためのカウンセリングと紹介サービスで、夜の8時から朝の7時まで1年中対応している。全国AJET会がPSGに資金と支援を提供し、2012年度にPSG全国調整役ハル・エドモンソンが管理している。ボランティアコーディネーターのアレン・フェルプスは全国調整役の支援を行い、23人のボランティアのスケジュールとコーディネートも担当する。

2012年7月から2013年2月までの間、全国で84件の電話に対応した。下記の図3に毎月の分布が表示されている。過去に比べて電話の回数が増加した。2011年度にPSGは72件の電話のみに対応した。

図3 2012年7月～2013年2月ピア・サポート・グループが対応した電話件数



PSGの広報の取り組み、カウンセリング担当者への働きかけ、そして新しいSKYPEサービスが、電話件数の増加の原因として考えられる。コネクト、そしてCLAIR NEWSとJET掲示板が提供する足場を生かして、以前より積極的な広報活動に取り組んだ。カウンセリング担当者への働きかけはPSGのサービスについての意識と、JET参加者へどのように紹介すればいいかということに集中した。また2012年12月14日からSKYPEというインターネット上のサービスの開始により、JET参加者に無料の連絡方法を提供できるようになった。

PSGは対応する電話内容の重要度によって5段のランクをつけており、情報検索の目的の電話は0、身体的被害か自殺の恐れのある内容の電話は4というランクがつけられている。ほぼ65%の電話は0から2の間に入り、残りの電話は3、つまり苦痛というランクがつけられている。2年前を最後に、自殺を図ろうとしているJET参加者からの電話は受けていない。だが、そのような電話があれば、専門家を紹介することにより適切な対応ができるよう、PSGのボランティアは訓練を受け続けている。

3年前のSKYPEの転送サービスへの切り替え以来、以前と同じようにPSGは効率的に運営されている。切り替えてから6カ月間、総支出額は当初の予想をかなり下回った19 500円になった。最近の電話回数の増加を見ると運営費は高くなるということが予想されるかもしれないが、今後も日常生活においてJET参加者を支援する効率的な方法としてPSGは継続していく。

PSGは、努力への認識とカウンセリング担当者らと接触する機会を与えてくれることに、CLAIRに感謝の気持ちを表したい。4年間継続して、PSGのボランティアは11月のカウンセリング担当者研修会に参加させてもらった。今年度ボランティアはその方法と目的に興味のあるカウンセリング担当者のため、非公式の分科会も開催した。

その研修会で受けた要望のフォローアップとして、1月の研修会でも聞き取り技術の分科会を提供して、CLAIRとJETカウンセリングシステム委員会が現在提供している研修を支援した。様々な地方から11人のカウンセリング担当者が、効果的で積極的な傾聴力の要素を強調する3時間のセッションに参加した。決められたロールプレイを通して、自分についてのフィードバックを聞き、そして新しい支援方法を実践する機会がカウンセリング担当者に与えられた。PSGはこのセッションから肯定的と建設的なフィードバックが得られ、今後もこの事業を継続し、改善するよう強く決意している。新規カウンセリング担当者にさらに役立てるように、能力改善研修が年度のより早い時期に提供されると良いだろう。

人材育成・能力開発

教育チームは着任してから数ヶ月にわたって、新規JET参加者からのいくつかの問い合わせに対応した。一般的な教育と指導や詳しい授業計画のアドバイスなど、内容は様々だった。JET参加者の授業計画の支援として、教育資源になるウェブサイトのアドレスを約40件集めて、2月下旬にAJETウェブサイトにした。

こういった情報資源の提供と共に、AJETは東京と大阪にあるテンプル大学との関連を維持した。AJETウェブサイトでは大学の講演、研修会とセミナーの最新の情報がJET参加者に届くよう、教育チームは努めている。Language Cloudという新しいインターネット上の授業管理の制度を、JET参加者に広報している。Language Cloudのアプリケーションは無料で、クラウド・コンピューティングとオンライン・ディスカッション・フォーラムを通して、指導者が授業のスケジュール、生徒の進捗状況と授業の内容を容易に管理できる。授業を管理するために利用したと報告したJET参加者はいるが、チームティーチングの場合、有効的なアプリケーションであるかどうかはまだ評価されていない。

最後に、教育チームはAJET提供ITTT²の120時間の講座の割引があるTEFL(脚注2参考)の資格の取得を、常に宣伝していた。現役JET参加者はTEFLの295米ドルのインターネット上の講座の30%割引が受けられる。指導者からのサポートがあり、そしてビジネス英語と子どもの教授法という追加の単位も取れる。今年度98人のJET参加者がこの割引を申請し、55人が修了した。

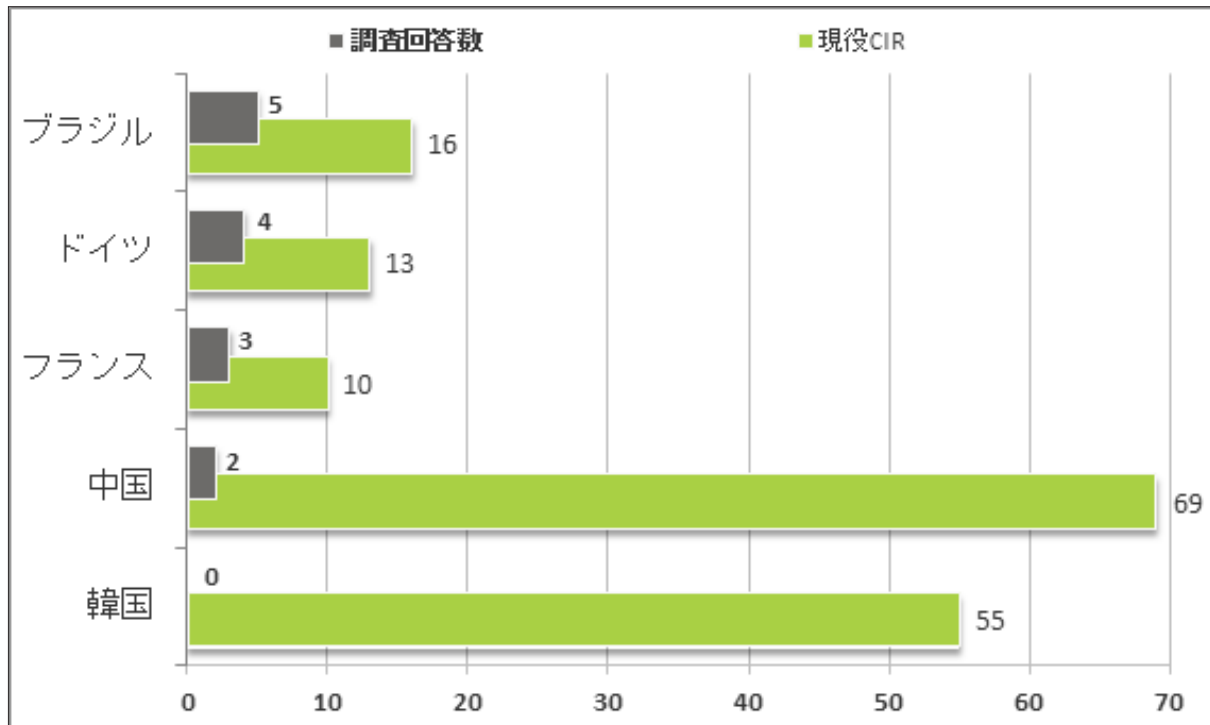
国際交流員への働きかけ

今年度はALTと共にCIRの支援に努めている。多様性のある、少人数のグループであるが、JET参加者からの協力を必要とするかもしれない地域の国際交流イベントの企画と指導に頻繁に携わっている。言語の壁などのため、周りのJET参加者との関係を構築し、維持するのが難しいかもしれない。CIR達との関係をより緊密にするために積極的に努め、地域のレベルで全員のJET参加者同士の協力を促したい。

今年度のJET Experience調査に7%弱のCIRが回答したが、もう少しよくその統計内容を検討すると、国籍により大きな差が表れた。中国人と韓国人のCIRからの回答がわずか。下記の図4に表示されている通り英語圏のCIRからの回答率は20%~30%で(ニュージーランドは例外であるが)、平均の回答率より高い。代表するCIRが1人しかいない10の国からは回答がなかった。

2 国際のTEFL(外国語としての英語教授法)とTESOL(他言語話者に英語を教える教師の会)

図4 調査の回答率全般と10人以上の参加者がいる非英語圏の国の回答率の比較。



4月期来日直後オリエンテーションでAJETの活動とリソースについて日本語でスピーチをする計画が、非英語圏のCIRとの関係度を高める1つの対策である。4月にたくさんの非英語圏のCIRが来日するため、AJETのサービスを他に知る方法がないかもしれないCIRに情報を提供する良い機会になると信じている。

68%のCIRの調査の回答者はAJETの活動を知っていたと示したが、韓国人と中国人国籍のCIRの回答の欠如のため、この数字は偏っているかもしれない。60%のCIR回答者は、JET参加者らに全国AJETのことは少なくとも「まあまあ知られている」と感じたを示した。全国AJET役員の間際交流員代表はCIRのための2013年春期プロフェッショナル・デベロップメントの調査を担当した。その際に行われたCIRへの働きかけが、CIRらにAJETの意識を高める効果があったかもしれない。ALTより県支部のAJETの存在を高く意識している回答を見ると、全てのJET参加者へのAJETの働きかけについて一般的にCIRがALTより意識しているかもしれない。

CIRの意識の程度に関わらず、AJETの英語教育リソースとAJETスマートフォンのアプリケーションを利用していないことを示した。CIRの業務内容と日本語能力レベルのためこれは予想できるが、全国AJET役員会の1つの提案はAJETカレンダーに注意を払い、よく利用することである。多くのCIRは地域での国際交流イベントの企画と広報が義務づけられている。10%のCIR回答者はカレンダーを利用したと答えた（閲覧または、イベントの記入という意味であるかもしれない）。カレンダーを有効的に利用すれば、JET参加者と地域の人々の関係度を高めるのを促し、より国際的な参加者をイベントに呼ぶことができ、大切なツールになれる。現在の役員会としては、入力したいイベントがあるかを特にCIRに聞くことを、将来のブロック代表に勧めたい。

仕事の支援やリソースを求める際、50%弱のCIRは全国CIRネットワークの利用、また約30%のCIRは同国籍のネットワークの利用を記した。全国CIRネットワークはCIRのほとんどの業務についてリンクとフォーラムを提供する。AJETが提供するサービスと、全国CIRネットワークや同国籍のネットワークが提供するサービ

スが重ならないことは大切だと思うが、各ネットワークと協力できた方がより多くのJET参加者にイベントの情報が提供でき、互いの利益をもたらすと信じている。同様に、県支部のAJET代表者の連絡方法を知ることにより、地元の国際交流イベントをJET参加者に宣伝できる。この交流を促進するために、全国CIRネットワークのホームページとAJETウェブサイトのリンクが互いに掲載されている。

AJET規約と役員会内部業務

現在の役員会が着任してすぐ、規約と規約条項を改善する業務を行うため規約改善委員会が設けられた。委員会は規約の構成、明確さと内容に関して改善の必要があるものについて徹底的な見直しを行った。改善の際、前年度の役員会の提案を検討した。

委員会はSKYPEによる会議で規約内容を相談して、改正案が検討のため役員全員に送られた。最終原稿の完成後、役員会で投票を行い、全員一致で可決した。AJET会員による検討のために最終原稿はAJETウェブサイトに掲載され、4月1日から実行される。翻訳はこれから行う。

最終原稿のウェブサイトへの掲載後も、委員会は規約条項の見直しを続け、執行部はAJET契約を見直した。今後はAJET合意と呼び、全国AJET役員会があるべき互いの尊重、プロとしての態度、そして責任への注目をさせるため、AJET合意の構成と内容を変更した。現在役員会でAJET合意を検討しており、2013年度の役員が着任するまでに完了する予定である。

さらに、2012年度の役員会はチーム育成、目標設定、と基準作成の幅広い活動により年度が始まった。互いに協力すること、明確な業務の方法が強調され、礼儀と互いの尊重が注目された。こういった努力は誤解の減少と調和の維持の1年をもたらし、役員会には有意義であったようだ。この主義は上のAJET合意の枠組みとして活用された。

結び・将来の目標の提案

2012年度の役員会は今年度達成した業務のことを誇りに思っている。まだ改善できる点はあるが、特に働きかけとサービスの面に関して役員会の目標に向けて大きく進歩した。今年度の主な業績は次の通り：

- AJETインフォメーションフェアとCLAIR提供のJET研修会で、役割が増し、参加者が増加した。
- JET参加者が利用できる組織との関係を促進するための広告趣意書を改正した。
- AJET活動について、JET参加者の間でより高い意識が生まれた。
- 英語が母語ではない人のために、効率的な翻訳と通訳の過程を固めた。
- 県支部の制度が定着した。
- AJETフェイスブックグループには、2 100以上のメンバーが入会し、eConnectというメーリングリストには6 400以上の現役と元JET参加者が登録している。
- 10月、11月、2月のAJETコネクト誌が1 500回以上ダウンロードされた。
- AJETイベントカレンダーの維持制度を開発した。
- 新規SIGが3つあり、従来からのSIGが4つある。
- 地域でボランティア活動に参加したいJET参加者のために、英語リソースが提供されている全国JETボランティアウィークを計画した。
- PSGの電話相談を通して、有効的な個人ニーズにあったサポートをした。
- 役に立つ教育参考資料を新しくした。
- より幅広いCIRへの働きかけを行った。

内部で、AJET規約を改善した。古い部分を刷新して、将来の役員会のニーズに合うよう、またAJETの目標がうまく実行できるよう、より総括的な規約が作成できた。最後に財政についてであるが、従来からAJET会計役員が予想していた、AJET会計の5年以内の破産を自信を持って反証し、これからの存在を確保する道を歩み出した。2013年の時点で、財政の発展は可能である。

この改善した対策を通して現在の制度は、AJETの業務の方法とリソースで、将来の役員会と現役及び将来のJET参加者の互いの繋がりをより強め、支援を確保している。

2012年度の役員会は、次の提案を受け入れることにより今年度の成功を積み重ねられると期待している。

- コネクトで広告収入を伸ばす。
- JET参加者に、より多くの申し出が提供できるよう企業パートナーをさらに調達する。
- 県支部の代表者に関する取り組みなど、県支部との関係を強化する努力を高める。
- フェイスブックグループ、特に第1ブロックのグループのメンバー数を伸ばす。
- 英語が母語ではない人のためAJETのウェブサイトの日本語の情報を最新化する。

- Planet EigoとFoxy Phonicsのデジタル版を作成する。
- 現在の人材育成と職能開発を拡大する。
- AJETイベントカレンダーを広報して、イベント宣伝のため特にCIRに対しカレンダーの利用を促す。
- 現在のSIGの継続状況を監視、広報し、必要であれば新規のSIGの創立状況も監視し広報する。
- 2013年全国ボランティアウィークへの努力を高め、2014年全国ボランティアウィークを主催する。
- 全国AJET調査にJET参加者からより多くの回答を求める。
- イベント、ボランティア活動、出版物、国際交流などのための努力が顕著な県支部に与えられているAJETアワードを再検討する。
- AJETの将来の活動のため、財政に対する責任を引き続き確保する。

最後に、2012年度の間、CLAIR、総務省、外務省、文部科学省に感謝の気持ちを表したい。我々AJET役員は全国のJET参加者の代表者として、JETプログラムの維持と広報のためにささげられている時間、努力、と資源をはっきりと認める。JETプログラムに育まれている国際化と国際交流の意識は日本人のみなさんとJETプログラム参加者の人生を長年にわたって豊かにすると期待している。

質問

- 1 まず、2012年冬期意見交換会議で相談されたことについて、追加でお聞きしたいことがあります。その時、文部科学省は新しいチームティーチングのウェブサイトの開発について言及しました。この新しいリソースの開発において、現在文部科学省と協力しているALTがいますか？いない場合、その開発において手伝えるALTを確保するために、AJETの協力を求めますか？
- 2 大部分のJET参加者から調査の回答を求めることが、まだAJETには難しいです。調査をよりうまく広報できるよう、AJETが現在利用しているコミュニケーション手段について、CLAIRは提案がありますか？現在、来日直後オリエンテーションでの発表、そしてインターネット上で、フェイスブックグループと電子メールでの宣伝を通してJET参加者に情報を届けています。
- 3 JET参加者のコミュニティーへの意識を高めるために、任用団体と教育委員会とのコミュニケーションの機会を増やしたいです。詳しくいうと、JET担当者と日本人外国語担当教員が利用できるAJETリソース(例えばチームティーチングの出版物と追加の出版物)についての認識度を高めたいです。年に1回程度の情報雑誌から始まった、より多くのコミュニケーションは、JETプログラムの利点をアピールすると期待しています。CLAIR、総務省、または文部科学省は、この事業を開始する際、AJETが任用団体または教育委員会へどのように連絡を取れば良いか、指定の方法と過程等について、何かアドバイスがありますか？
- 4 CLAIR、総務省、外務省、文部科学省は将来、全国AJET役員会に担ってほしい役割がありますか？
- 5 来日する前の段階で新規JET参加者が、将来のAJETコミュニティーについてもっと知ることは有意義だろうとAJETは考えています。来日直前オリエンテーションで、全国AJETと県支部の連絡先が書いてある1枚ぐらいのA4サイズの資料を配布できるよう、外務省の協力が頂けないでしょうか？
- 6 現在、AJETは意見交換会議以外のイベントと書類作成のお手伝いを、AJETの会長を通してさせていただいており、CLAIRとの仕事上の関係が持てることに感謝しています。同様な関係を育むために、AJETが総務省、外務省と文部科学省に提案したいのは、それぞれの省庁との連絡係として全国AJET役員を1人指定することです。必要に応じて当年度の様々な事業で手伝いをするために、役員会から指定される連絡係に関心がありますか？
- 7 CIRの学校訪問の目的について文部科学省の意見をお聞きしたいです。1人のCIRは次の通りAJET役員会に報告しました。配置先で学校訪問は語学学習の機会としてではなく、文化交流、国際理解の機会として宣伝されているにもかかわらず、英語が母語のCIRの依頼数は、ポルトガル語と中国語のCIRより多いです。文部科学省の立場からすると、これは問題だと思いませんか？それはなぜですか？
- 8 2011年春期意見交換会議の追加相談として、JETプログラムにおける災害時の対応のルールについてお聞きしたいです。東日本大震災以来、何か変更がありましたか？あった場合、その変更点は何ですか？また、被災地にいるJET参加者の精神的な健康についての相談もありました。その時、JET参加者の現状を確認するために、カウンセラーを東北地方へ派遣する可能性を相談しました。この点について、進歩はありましたか？どんな結果がありましたか？